



1 Délesteur DSE1 1 voie / DSE1 load shedding device 1 channel / Derivador de carga DSE1 de 1 vía / Alleggeritore di carico DSE1 a 1 canale

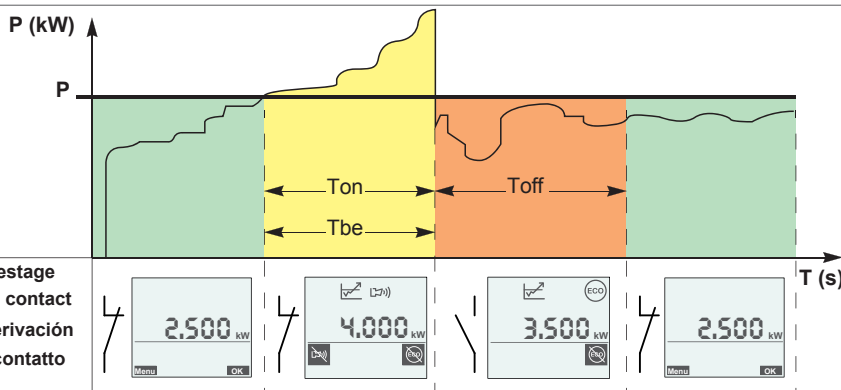
- fr**
 - Lorsque la consommation dépasse le seuil de puissance et après une durée de pré-alarme réglable, le délesteur DSE1 interrompt temporairement l'alimentation du circuit non prioritaire. Seuil de puissance réglable de : 0,8 kW ...7 kW (valeur par défaut 3,7 kW)
 - Le délesteur DSE1 permet :
 - d'augmenter le nombre de récepteurs sans modifier la puissance installée,
 - de réduire la puissance installée,
 - d'éviter le déclenchement intempestif du disjoncteur amont.
- en**
 - When consumption exceeds the power threshold, after an adjustable pre-alarm period, the DSE1 load shedding device temporarily breaks supply to the non-priority circuit. Adjustable power threshold: 0.8 kW ...7 kW (default value 3.7 kW)
 - The DSE1 load shedding device can be used to:
 - Increase the number of loads without changing the installed power,
 - Reduce the installed power,
 - Avoid nuisance tripping of the upstream circuit-breaker.
- es**
 - Cuando el consumo supera el umbral de potencia y después de una duración de prealarmareglable, el derivador de carga DSE1 interrumpe temporalmente la alimentación del circuito no prioritario. Umbral de potencia regulable: de 0,8 kW a 7 kW (valor predeterminado: 3,7 kW)
 - El derivador de carga DSE1 permite:
 - aumentar el número de receptores sin modificar la potencia instalada,
 - reducir la potencia instalada,
 - evitar el accionamiento involuntario del disyuntor montante.
- it**
 - Quando il consumo supera la soglia di potenza e dopo un tempo di preallarme regolabile, l'alleggeritore di carico DSE1 interrompe temporaneamente l'alimentazione del circuito non prioritario. Soglia di potenza regolabile: da 0,8 kW a 7 kW (valore predefinito 3,7 kW)
 - L'alleggeritore di carico DSE1 consente:
 - di aumentare il numero di carichi senza modificare la potenza contrattuale,
 - di ridurre la potenza contrattuale,
 - di evitare lo sgancio intempestivo dell'interruttore a monte.

fr P: Seuil de puissance
 Ton : Durée de pré-alarme
 Tbe : Durée de la sonnerie (Tbe ≤ Ton)
 Toff : Durée de délestage de la charge

en P: Power threshold
 Ton : Pre-alarm duration
 Tbe : Bell duration (Tbe < Ton)
 Toff : Load shedding duration

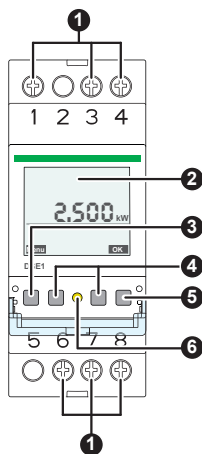
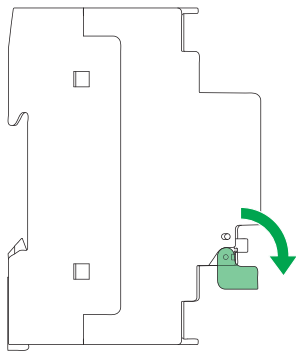
es P: Umbral de potencia
 Ton : Duración de prealarma
 Tbe : Duración del pitido (Tbe < Ton)
 Toff : Duración de la derivación de la carga

it P: Soglia di potenza
 Ton : Durata del preallarme
 Tbe : Durata della suoneria (Tbe < Ton)
 Toff : Durata del distacco del carico



- fr** Contact de délestage
- en** Load shedding contact
- es** Contacto de derivación
- it** Posizione del contatto di distacco

2 Description / Description / Descripción / Legenda

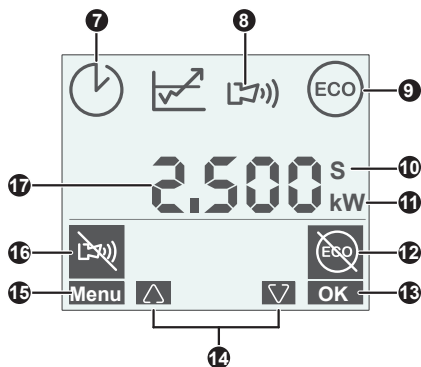


- fr**
 - 1 Bornes
 - 2 Ecran
 - 3 Touche accès menu
 - 4 Touches navigation / réglages
 - 5 Touche validation
 - 6 Voyant de délestage
 - 7 Mode de réglage du temps
 - 8 Préalarme active
 - 9 Délestage actif (Toff)
 - 10 Unité de temps
 - 11 Unité de puissance
 - 12 Refus délestage
 - 13 Validation
 - 14 Navigation et réglages
 - 15 Menu de réglage
 - 16 Arrêt sonnerie
 - 17 Puissance / Temps

- en**
 - 1 Terminals
 - 2 Screen
 - 3 Menu access button
 - 4 Navigation/settings button
 - 5 Confirmation button
 - 6 Load shedding indicator
 - 7 Time setting mode
 - 8 Pre-alarm active
 - 9 Load shedding active (Toff)
 - 10 Time unit
 - 11 Power unit
 - 12 Disable load shedding
 - 13 OK
 - 14 Navigation and settings
 - 15 Settings menu
 - 16 Mute bell
 - 17 Power/Time

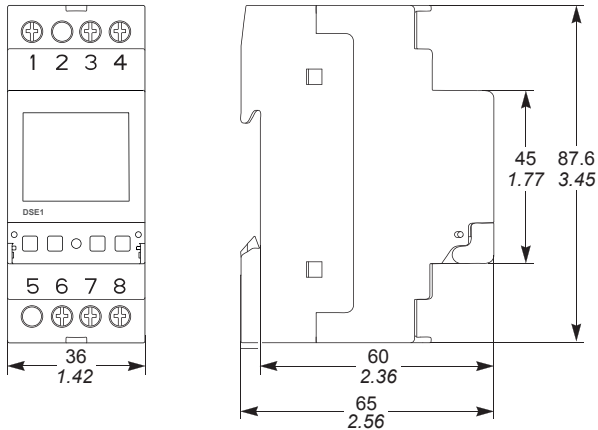
- es**
 - 1 Bornes
 - 2 Pantalla
 - 3 Tecla de acceso al menú
 - 4 Teclas de navegación/ajustes
 - 5 Tecla de validación
 - 6 Luz indicadora de derivación
 - 7 Modo de ajuste del tiempo
 - 8 Prealarma activa
 - 9 Derivación activa (Toff)
 - 10 Unidad de tiempo
 - 11 Unidad de potencia
 - 12 Rechazo de derivación
 - 13 Validación
 - 14 Navegación y ajustes
 - 15 Menú de ajuste
 - 16 Paro del pitido
 - 17 Potencia/Tiempo

- it**
 - 1 Morsetto
 - 2 Display
 - 3 Tasto di accesso al menu
 - 4 Tasto di navigazione / regolazione
 - 5 Tasto di convalida
 - 6 Spia distacco del carico
 - 7 Modalità di regolazione del tempo
 - 8 Preallarme attivo
 - 9 Distacco del carico attivo (Toff)
 - 10 Unità di tempo
 - 11 Unità di potenza
 - 12 Rifiuto distacco del carico
 - 13 Convalida
 - 14 Navigazione e regolazioni
 - 15 Menu
 - 16 Disattivazione suoneria
 - 17 Potenza / Tempo

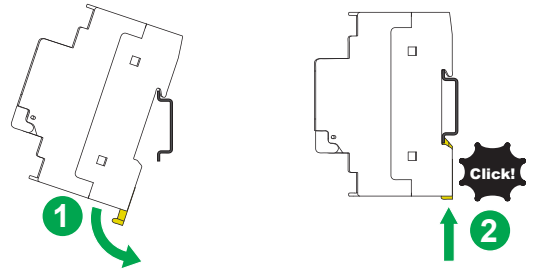


3 Dimensions / Dimensions / Dimensiones / Dimensioni

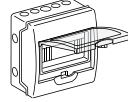
mm
in.



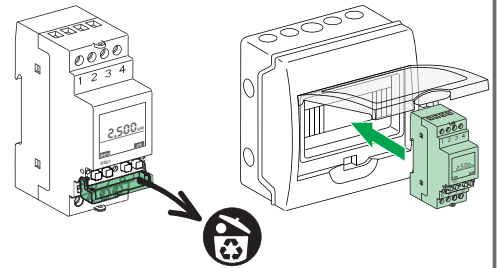
4 Installation / Installation / Instalación / Installazione



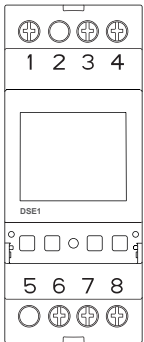
Mini Kaedra



13956 13960
13957 13150
13958 13151
13959 13152



5 Raccordement / Connection / Conexión / Connesione



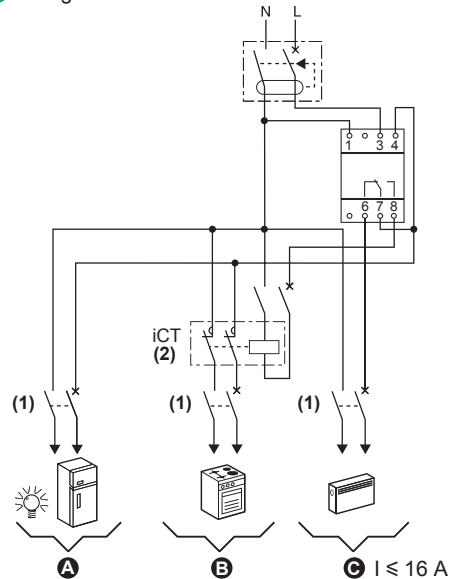
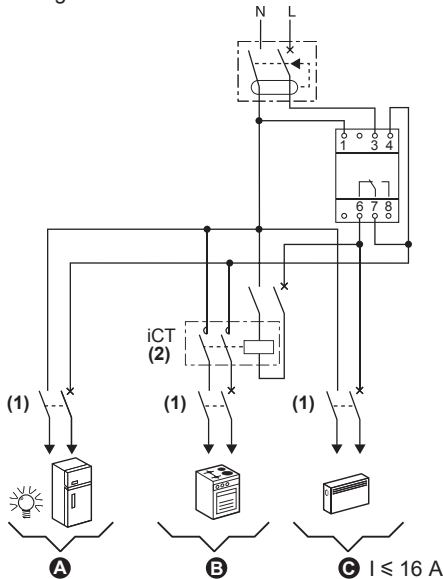
- fr** 1-3 : Bornes d'alimentation
3-4 : Bornes de mesure : tension et courant
6-7-8 : Bornes contact NO-NF
2-5 : Non utilisées
- es** 1-3 : Bornes de alimentación
3-4 : Bornes de medida: tensión y corriente
6-7-8 : Bornes de contacto NO-NC
2-5 : No utilizados

- en** 1-3 : Power supply terminals
3-4 : Measuring terminals: voltage and current
6-7-8 : NO-NC contact terminals
2-5 : Unused
- it** 1-3 : Morsetti di alimentazione
3-4 : Morsetti di misura: tensione e corrente
6-7-8 : Morsetti contatto NA-NC
2-5 : Non utilizzati

12 mm	1,5...6 mm ²	1.2 N.m			
0.47 in.	AWG 16...10	10.6 lb-in			
			PZ2	4 mm	

- fr** Relayage par contacteur normalement ouvert NO
en Relaying by contactor normally open NO
es Conexión por contactor normalmente abierto NO
it Collegamento mediante contattore normalmente aperto NA

- fr** Relayage par contacteur normalement fermé NF
en Relaying by contactor normally closed NC
es Conexión por contactor normalmente cerrado NC
it Collegamento mediante contattore normalmente chiuso NC



- fr** (1) Déterminer le calibre des disjoncteurs en fonction de la section des câbles.
(2) Calculer le calibre des contacteurs en fonction de la puissance des récepteurs.
A Récepteurs prioritaires.
B Récepteurs non prioritaires délestables (relayage par contacteur).
C Récepteurs non prioritaires délestables.

- en** (1) Determine the circuit-breaker rating according to the cable cross-section.
(2) Calculate the contactor rating according to the load power.
A Priority loads.
B Load-sheddable non-priority loads (relayed via a contactor).
C Load-sheddable non-priority loads.

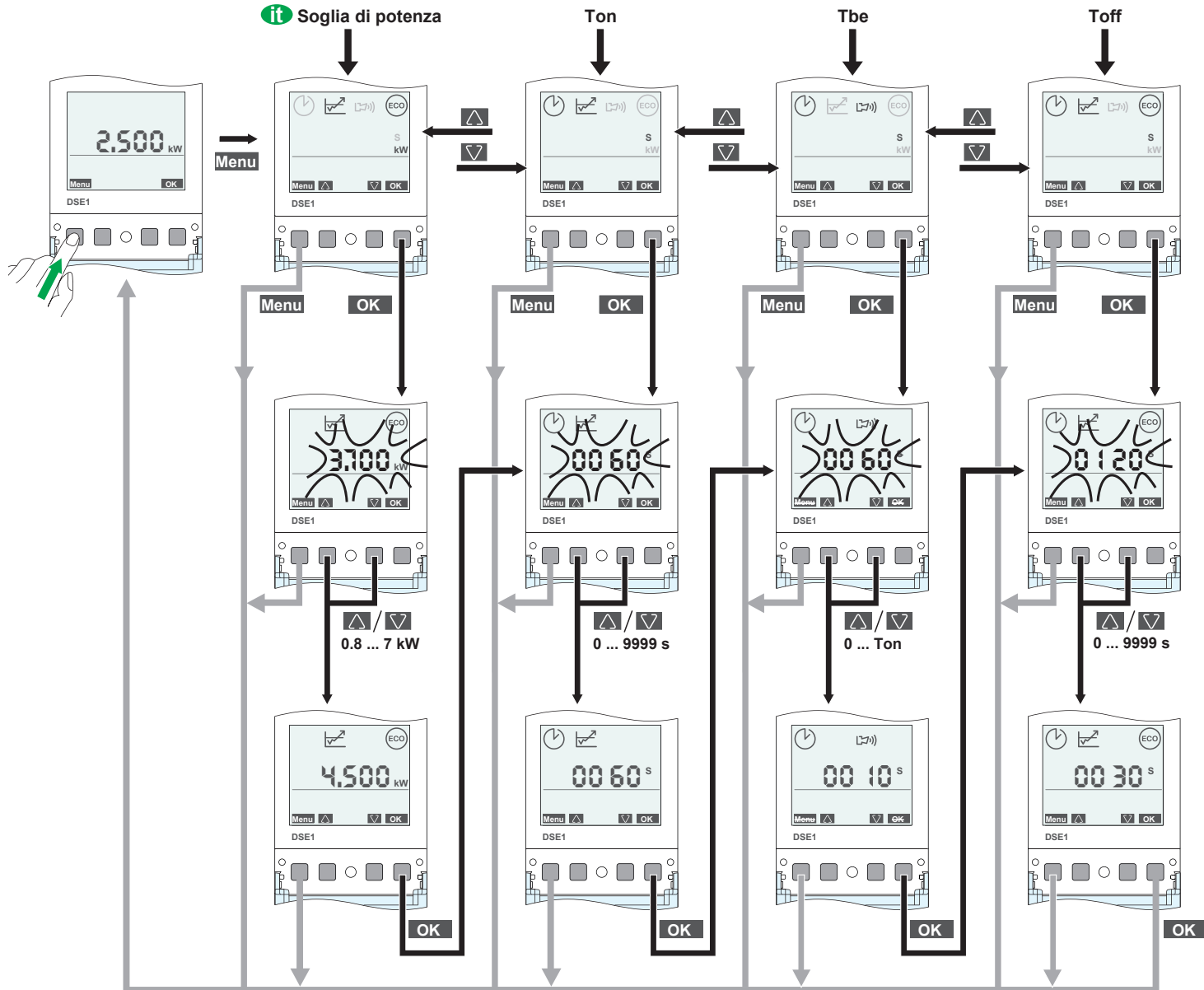
- es** (1) Determinar el calibre de los disyuntores en función de la sección de los cables.
(2) Calcular el calibre de los contactores en función de la potencia de los receptores.
A Receptores prioritarios.
B Receptores no prioritarios derivables (control de relés mediante contactor).
C Receptores no prioritarios derivables.

- it** (1) Dimensionare gli interruttori in funzione della sezione dei cavi.
(2) Calcolare il dimensionamento dei contattori in funzione della potenza dei carichi.
A Carichi prioritari.
B Carichi non prioritari distaccabili (mediante contattore).
C Carichi non prioritari distaccabili.

$$I_A + I_B + I_C \leq 32 A$$

6 Réglages / Settings / Ajustes / Regolazioni

- fr** Seuil de puissance
- en** Power Threshold
- es** Umbral de potencia
- it** Soglia di potenza



7 Caractéristiques / Technical data / Características / Caratteristiche tecniche

- fr**
 - Tension d'isolement : 230 V \sim
 - Tension d'emploi : 230 V \sim , -15%, +10%
 - Fréquence : 50/60 Hz
 - Circuit prioritaire : courant max. 32 A ou puissance max 7 kW
 - Circuit non prioritaire :
 - sans relaying : courant max. 16 A ou puissance max. 3,7 kW
 - avec relaying (ajout d'un contacteur externe) : courant max. 32 A ou puissance max. 7 kW
 - Sortie : 1 contact NO-NF
 - 16 A cos ϕ 1
 - 12 A cos ϕ 0.65
 - P : Seuil de puissance réglable de 0.8 kW...7 kW (valeur par défaut 3.7 kW)
 - Ton : Durée de pré-alarme de 0...9999 s (valeur par défaut 60 s)
 - Tbe : Durée de sonnerie de 0...9999 s (valeur par défaut 60 s - Tbe \leq Ton)
 - Toff : Durée de délestage de 0...9999 s (valeur par défaut 120 s)
 - Ecran LCD rétro éclairé
 - Nombre de cycles (O-F) : 20 000
 - Température de fonctionnement : -5°C...+50°C
 - Température de stockage : -40°C...+70°C
 - Degré de protection :
 - appareil seul : IP20
 - appareil en coffret modulaire : IP40
 - Poids : 130 g

- en**
 - Insulation voltage: 230 V \sim
 - Operating voltage: 230 V \sim , -15%, +10%
 - Frequency: 50/60 Hz
 - Priority circuit: max. current 32 A or max. power 7 kW
 - Non-priority circuit:
 - without relay: max. current 16 A or max. power 3.7 kW
 - with relay (addition of an external contactor): max. current 32 A or max. power 7 kW
 - Output: 1 NO-NC contact
 - 16 A cos ϕ 1
 - 12 A cos ϕ 0.65
 - P: Adjustable power threshold 0.8 kW...7 kW (default value 3.7 kW)
 - Ton: Pre-alarm duration 0...9999 s (default value 60 s)
 - Tbe: Bell duration 0...9999 s (default value 60 s - Tbe \leq Ton)
 - Toff: Load shedding duration 0...9999 s (default value 120 s)
 - Backlit LCD screen
 - Number of cycles (O-C): 20,000
 - Operating temperature: -5°C...+50°C
 - Storage temperature: -40°C...+70°C
 - Degree of protection:
 - device alone: IP20
 - device in a modular enclosure: IP40
 - Weight: 130 g

